



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/10
29 September 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА

Доклад Верховного комиссара по правам человека
о положении в области прав человека в Косово,
Союзная Республика Югославия

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 2
I. ВЫВОДЫ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ОПЕРАЦИИ В КОСОВО	3 - 81
A. Методология	3 - 6
B. Перемещение и депортация этнических албанцев из Косово	7 - 28
C. Убийства/казни	29 - 42
D. Насилие в отношении женщин и детей	43 - 50
E. Произвольные аресты и задержания	51 - 60
F. пытки и жестокое обращение	61 - 67
G. Уничтожение собственности	68 - 70
H. Конфискация собственности	71 - 74
I. Фактор АОК	75
J. Последствия вооруженного конфликта для гражданского населения	76 - 81
II. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РОЛИ УВКПЧ ПОСЛЕ 10 ИЮНЯ 1999 ГОДА	82 - 89
A. Возвращение в Косово	82 - 83
B. Сотрудничество и координация с другими сторонами	84
C. Посещение Косово Верховным комиссаром и Специальным докладчиком	85 - 86
D. Консультативный отдел по правам человека при Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря	87 - 88
E. УВКПЧ - Косово	89
III. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В КОСОВО ПОСЛЕ УЧРЕЖДЕНИЯ МООНВАК	90 - 128
A. Возвращение беженцев	90 - 91
B. Исход этнических меньшинств из Косово и "этническая концентрация"	92 - 97
C. Гуманитарная эвакуация из Косово	98 - 100
D. Нарушения прав человека меньшинств	101 - 110
E. Пропавшие без вести лица и идентификация трупов	111 - 112
F. Отправление правосудия - судебные органы	113 - 118

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Г. Заключенные	119 - 122
Н. Затрагивающие права человека последствия войны за пределами Косово	123 - 128
IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	129 - 131
V. РЕКОМЕНДАЦИИ	132 - 146

Введение

1. Положение в области прав человека в Косово в последнее время является предметом постоянного внимания членов Комиссии по правам человека и международного сообщества. В начале кризиса в марте 1999 года, Верховный комиссар направила в этот район своего личного представителя в сопровождении Специального докладчика г-на Иржи Динстбира. Верховный комиссар также учредила Чрезвычайную операцию в Косово (ЧОК), размещенную в Албании, бывшей югославской Республике Македонии и Подгорице (Черногория, Союзная Республика Югославия (СРЮ)). Цель этих мероприятий заключалась в сборе информации о положении в области прав человека, сложившемся на рассматриваемый момент в Косово, а также данных из первых рук о нарушениях прав человека с целью их регистрации и учета. В ходе пятьдесят пятой сессии Комиссии Верховный комиссар еженедельно представляла доклады о развитии ситуации. После завершения сессии Комиссии она также два раза посетила рассматриваемый район.

2. В своей резолюции 1992/2 Комиссия просила Верховного комиссара в срочном порядке представить ей доклад по положению в области прав человека и о гуманитарном кризисе в связи с Косово, а также об осуществлении положений настоящей резолюции. В соответствии с этой просьбой Верховный комиссар 31 мая представила доклад Комиссии (E/CN.4/2000/7). Верховный комиссар в настоящее время представляет сводный доклад, преследующий тройную цель: изложить Комиссии основные выводы Чрезвычайной операции в Косово, основанные на базе данных, созданной для сбора и анализа информации; проинформировать Комиссию о последних изменениях в области прав человека в Косово; и представить Комиссии некоторые замечания и рекомендации для рассмотрения. В первой части доклада рассматривается ситуация до вывода сербских сил из Косово по состоянию на 10 июня; вторая часть посвящена положению в период с июня по август 1999 года.

1. ВЫВОДЫ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ОПЕРАЦИИ В КОСОВО

А. Методология

3. Сотрудники УВКПЧ-ЧОК опросили беженцев из различных районов, с тем чтобы составить полное представление о положении в области прав человека в Косово. Для проверки фактов и сообщений о нарушениях, подтверждения свидетельских показаний и выяснения обстоятельств нарушений было также опрошено достаточное число беженцев из каждого географического района.

4. Основное внимание при этом уделялось не количеству, а качеству. Персонал УВКПЧ, включая наблюдателей в области прав человека от правительств Швейцарии и Норвегии, в совокупности подробно опросил 273 человека в Албании и в бывшей югославской республике Македонии, в то время как другие сотрудники УВКПЧ занимались сбором

информации в Черногории. В ходе каждой беседы большое внимание уделялось установлению доверия и получению от свидетелей/жертв множества подробностей, которые, в свою очередь, позволяли оценивать достоверность получаемой информации.

5. Оставившие свои дома беженцы, пробираясь через горы и деревни в Косово до границы с бывшей югославской Республикой Македонией или Албанией, стали свидетелями и/или испытали на себе бесчисленные нарушения прав человека. Проводя подробные опросы, сотрудники УВКПЧ стремились получить полную информацию о происшедших событиях и нарушениях, которым подверглись опрашиваемые.

6. Использование базы данных имеет важнейшее значение для сбора всех протоколов опросов, относящихся к одним и тем же событиям, их сопоставления и получения достоверной информации об имевших место фактах.

В. Перемещение и депортация этнических албанцев из Косово

7. Нарушения прав человека стали одной из основных причин массового исхода более 1 млн. албанцев из Косово. Только один из 273 опрошенных беженцев заявил, что оставил свою деревню из страха перед бомбами Организации Североатлантического договора (НАТО), тогда как все остальные рассказывали, как их вынудили, либо в результате прямого насилия, либо угрозами, покинуть свои дома.

8. Опросы, проведенные УВКПЧ-ЧОК, позволили выявить различные формы перемещения и депортации. Эти формы перемещения существенно различались в разных районах. Ниже приводятся случаи, имеющие особенно важное значение как с точки зрения числа затронутых людей, так и событий, которыми сопровождалось перемещение и депортация.

1. Приштина

9. 26% беженцев, опрошенных УВКПЧ-ЧОК, составили коренные жители города Приштины. С начала бомбардировок НАТО ситуация с безопасностью на улицах Приштины резко ухудшилась и некоторые жители решили уехать из города в связи с общим отсутствием безопасности. Вместе с тем многочисленные опрошенные также сообщили, что в конце марта сербские военные и полицейские подразделения приступили к систематической высылке, главным образом в албанских районах Приштины 1/ и близлежащих деревнях 2/.

1/ Драгодан, Враневач, район больницы и т.д.

2/ Матикане, Златаре и Койловица.

10. В большинстве случаев албанцы изгонялись из своих квартир во время операций по прочесыванию всех домов, проводившихся сербскими силами. Многие опрошенные заявили, что их доставляли на вокзалы и заставляли садиться на поезда, идущие к границе. Как представляется, сербские силы оставили открытый коридор для людей, отъезжающих в районы Голак и Лап, при этом некоторым из них было даже приказано двигаться в этом направлении. По словам некоторых опрошенных, из Приштины и Подуево в эти районы прибыли более 100 000 лиц, перемещенных внутри страны (ЛПС). В середине апреля сербские силы начали крупное наступление в этих районах, хорошо известных в качестве опорных пунктов Армии освобождения Косово (АОК). Жители указанных районов и значительное число ЛПС непосредственно подверглись нападению, приведшему к значительным потерям среди гражданского населения 3/.

11. Эти нападения вынудили жителей районов Голак и Лап и ЛПС перебраться в Приштину. После переезда перемещенных лиц в Приштину полиция приказала жителям Подуево вернуться в свои дома, разрешив остальным ЛПС остаться в Приштине. В конечном счете в результате притеснения, запугивания и жестокого обращения со стороны подразделений сербской полиции и военизированных формирований многие из ЛПС решили добраться поездом или автобусом из Косово Поля до границы с бывшей югославской Республикой Македонией.

2. Подуево

12. Этнические албанцы были насильственно перемещены из Подуево с использованием методов, аналогичных применявшимся в Приштине. В Подуево сербские силы выселяли албанцев из их домов под угрозой оружия, при этом многие деревни, в которых в основном проживали албанцы 4/, подверглись обстрелу и последующему захвату и разрушению армейскими подразделениями. Эти операции систематически проводились в период марта/апреля и привели к значительному притоку ЛПС в районы Лап и Голак. На момент нападения сербских сил на деревни Колиц и Мрамор в середине апреля в этих деревнях укрывались многие жители Подуево.

3. Митровица

13. В Митровице вскоре после начала бомбардировок НАТО притеснениям подверглись представители интеллигенции и политические активисты из числа албанцев, которые были занесены в специальный список, по утверждениям, составленный полицией с

3/ В результате этого наступления были убиты многие жители деревень Мрамор и Колиц.

4/ Брадас, Доня Дубница, Доня Пакаштица, Хртица, Маянце и т.д.

помощью сербских гражданских лиц. Некоторые из них были выселены из своих домов полицией, а другие скрылись, узнав о преднамеренных убийствах представителей албанской интеллигенции.

14. Река Ибар делит город Митровицу надвое: в северной части в основном проживали сербы, а в южной – главным образом албанцы. ЛПС, опрошенные УВКПЧ, рассказали о практике жестокого обращения с албанским населением Митровицы, в том числе о широкомасштабном насилии, притеснениях и стратегии запугивания и принудительной высылки. Во время войны продовольствие поставлялось только в северную или "сербскую" часть города, и все, пытавшиеся пройти по связывающей две части города и суженной из-за моста дороге и получить продовольствие, подвергались нападениям и унижениям.

15. 15 апреля сербская полиция и военизированные формирования начали широкомасштабную операцию по этнической чистке в Митровице и в соседних деревнях. Около 70 000 албанцев были согнаны в центр Митровицы и затем были вынуждены в течение нескольких дней идти пешком в направлении албанской границы под конвоем военизированных подразделений. Когда эта колонна подошла к Гремнику, члены военизированных групп приказали тысячам ЛПС вернуться в Митровицу, а остальные были депортированы в Албанию.

16. С начала мая военизированные формирования приступили к обыскам албанских домов в Митровице и в близлежащих деревнях. Значительное число людей сгонялось в одно место, молодые мужчины подвергались аресту, содержанию под стражей, допросам, и некоторые из них депортировались на автобусах в Албанию.

4. Ораховац

17. За несколько дней до начала воздушной кампании НАТО военизированные подразделения подвергли нападению несколько деревень в районе Ораховаца. К концу марта интенсивность этих нападений возросла. В ходе этих нападений жители деревень и перемещенные лица, скрывавшиеся в этом районе, насильственно выселялись из своих домов и в некоторых случаях под угрозами принуждались к отъезду в Албанию. Перемещенные лица затем доставлялись на границу или на автобусах в Призрен, откуда им приказывали идти пешком оставшуюся часть пути до границы.

18. По сообщениям, несколько тысяч 5/ перемещенных лиц были согнаны в город Беланица, из которого они не могли выбраться в связи с нападениями на деревни 6/ в прилегающих районах. В начале апреля сербские силы вошли в Беланицу и заставили жителей города и перемещенных лиц идти пешком в направлении албанской границы. Через несколько дней деревня Пусто Село подверглась жестокому нападению со стороны военизированных формирований и подразделений полиции. Все оставшиеся жители деревни и ЛПС, в основном женщины и дети, были выселены из домов и согнаны в поле. Женщинам и детям было приказано идти в Ратковац, а оттуда – в Албанию.

5. Липлян

19. В середине апреля армейские и полицейские подразделения вместе с местными сербами начали наступление против нескольких деревень в этом районе 7/. Сербские подразделения систематически сжигали дома албанцев. С тем чтобы уберечь свои дома от поджогов, местные сербы рисовали на стенах своих домов символ сербского единства 8/.

6. Урошевац

20. В Урошеваце притеснениям со стороны полиции подверглись представители албанской интеллигенции, такие, как профсоюзные лидеры, журналисты, известные члены Демократической лиги Косово (ДЛК) и правозащитники. Некоторые были вынуждены бежать, спасаясь от преследований. После их отъезда их дома были разрушены. Были взорваны здания отделения ДЛК, неправительственной организации "Мать Тереза" и бывшего отделения Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В конце марта подразделения регулярной армии (ВЮ) подвергли обстрелу некоторые районы, прилегающие к Урошевацу, при этом подразделения сербской армии провели обыск домов в другой части города, выселили людей, а затем подожгли их дома.

5/ Приводимые опрашиваемыми оценки числа перемещенных лиц варьируются от 20 000 до 40 000 человек.

6/ В частности, Малисево, Драгобиле, Острозуб.

7/ Смолуса, Маревц, Главица, Оклап и Словине.

8/ Крест с буквой "С" в каждом углу.

21. В начале апреля армейские подразделения и военизированные формирования начали массированное наступление на множество деревень 9/. Некоторые деревни подверглись обстрелу 10/ и последующему захвату военизированными формированиями, члены которых поджигали брошенные дома. Жители этих деревень 11/ перебрались в город Урошевац, в котором албанцам, по утверждениям, было отказано в праве на покупку продовольствия в магазинах. Нехватка продовольствия заставила в последующем ЛПС отправляться поездами или автобусами в направлении границы.

7. Сува Река

22. Сразу же после начала бомбардировок НАТО военизированные формирования предприняли широкомасштабное наступление против албанского населения в городе Сува Река. В ходе трехдневного наступления людей систематически выдворяли из их домов, и многие дома были разрушены. Под принуждением военизированных формирований основная часть населения была вынуждена уехать из города в различных направлениях 12/. В апреле и начале мая деревни в этом районе неоднократно подвергались нападению со стороны сербских подразделений. Во время этих нападений жители этих деревень, которых вынуждали покинуть свои дома, перебирались в горные районы, контролируемые АОК 13/. Сербские войска неоднократно обстреливали эти позиции, вынуждая АОК отступать и оставлять беззащитными группы перемещенных лиц. В середине мая район был занят сербскими войсками и перемещенных лиц заставили перебраться в город Сува Река. Прибывшие были направлены на автобусную станцию и доставлены автобусами на албанскую границу 14/.

9/ В частности, Камена Глава, Златаре, Старо Село, Биба и Варос Село.

10/ В результате взрыва гранаты в Златаре четыре гражданских лица были убиты и восемь ранены.

11/ Жители Златаре бежали в Златину, район Кацаника, откуда в середине мая они были выдворены полицией и переправлены к границе.

12/ По утверждениям, ЛПС под конвоем военизированных формирований были доставлены в деревни Мусутисте и Село Гразде и в Призрен.

13/ Например, деревня Грейцевце.

14/ Люди шли пешком из Зура, район Призрена, в Морину, Албания.

8. Долговац

23. За несколько дней до начала кампании НАТО части регулярной армии, специальные подразделения полиции и военизированные формирования начали широкомасштабное наступление во всем районе Глоговаца. Бежавшие из нескольких деревень 15/ люди собрались в деревне Цирез, район Србицы. Сербские силы согнали ЛПС в Цирез, отделили мужчин от женщин и детей и приказали людям идти пешком в направлении города Глоговац. Эту колонну сопровождали танки и пехота. Позднее ЛПС, пытавшиеся достать продовольствие, не имевшееся в Глоговаце, решили вернуться в свои деревни. В результате еще одного нападения их снова заставили вернуться в Глоговац. В мае военизированные формирования несколько раз проводили обыски домов, в ходе которых многие люди были ограблены и некоторые убиты. Полиция отказала жителям этих деревень в просьбе о защите и ЛПС укрылись в городе. В связи с этими обстоятельствами жители и ЛПС перебрались на автобусах к границе.

9. Србица

24. В конце марта сербские войска предприняли наступление на всей территории района Србицы. Военские подразделения обстреливали деревни, которые затем занимались и сжигались силами полиции и военизированными формированиями. Жители нескольких деревень 16/ бежали в Цирез, в котором уже нашли укрытие многие ЛПС из района Глоговаца. Сербские войска окружили Цирез, подвергли его обстрелу и затем захватили. ЛПС были согнаны в колонны и отправлены в Глоговац под конвоем сербских солдат.

25. Сербские войска применили ту же тактику и в других деревнях 17/ района Србица: жители этих деревень были вынуждены уйти в горы и перебраться в деревни Ракитница и Тусиле. В конце марта сербские войска захватили эти деревни и отправили группу ЛПС в Призрен, из которого они были переправлены автобусами в Албанию, в то время как другой группе ЛПС было приказано отправляться в Тусиле. Численность ЛПС в Тусиле продолжала возрастать. В середине апреля сербские войска еще раз захватили эту деревню и заставили ее жителей и ЛПС идти пешком колоннами в Призрен, откуда они затем автобусами были отправлены на границу. Значительное число мужчин из этого района до переправки на контрольно-пропускной пункт на албанской границе были сначала доставлены в Митровицу для допроса.

15/ В частности, Доброшевац, Гладно Село, Ново Цикатово, Годанце, Градица, Ликосане, Штутица.

16/ Бакс, Доне Преказе, Горне Преказе.

17/ Избица, Рудник, Озрим, Леоцина, Кладерница.

10. Кацаник

26. До 24 марта в Кацанике воинские подразделения обстреляли несколько деревень 18/. Большинство жителей деревень бежали в Кацаник или временно укрылись в горах. В конце мая интенсивные обстрелы и концентрация сербских сил в районе Вате заставили население бежать из деревни, растянувшись в длинную колонну. Сербские войска пропустили эту колонну к границе через свои контрольные пункты. По свидетельствам ЛПС, после ухода жителей сербские войска вошли в Вате и подожгли дома.

27. По сообщениям, город Кацаник на момент начала кампании НАТО был занят АОК. Подразделения сербской полиции и военизированные формирования обыскали город в поисках активистов АОК и других представителей албанской интеллигенции. В результате этих действий и общей атмосферы насилия в городе значительное 19/ число людей бежали в контролируемый АОК район к северу от Кацаника. В конце марта Кацаник был атакован с севера и юга армейскими подразделениями и силами полиции. Это нападение продолжалось в течение нескольких дней и привело к большим потерям среди гражданского населения и его массовому исходу в бывшую югославскую Республику Македонию.

11. Джяковица

28. С 24 марта по 2 апреля в результате операции специальных подразделений полиции, начавшейся в самой Джяковице, албанские жители были вытеснены на окраину города и отправлены в направлении южных деревень, а также в Призрен. С 3 апреля до 6 мая полиция отправляла ЛПС в Албанию. 7 мая началось наступление в Кабрате, которое, по свидетельствам очевидцев, носило характер совместной операции специальных подразделений полиции и военизированных формирований и характеризовалось массовыми арестами и задержаниями мужчин призывного возраста, включая подростков, поджогами домов и казнями без суда и следствия во время операций по обыску всех домов без исключения. С 7 мая по 14 июня Джяковица была полностью блокирована, а ее население было согнано в некоторые районы города, в которых полиция проводила массовую регистрацию жителей и выборочные аресты.

18/ Паливоденица, Гайре, Котлина, Боб.

19/ По утверждениям, около 1 000 человек.

С. Убийства/казни

29. Перемещение и высылка этнических албанцев из Косово происходили в атмосфере беззакония и полного пренебрежения к человеческой жизни и достоинству, которая привела к крайне высокому уровню насилия.

30. Согласно нескольким источникам и в соответствии с ужасающей информацией, ставшей известной Международным силам для Косово (СДК) и Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНВАК) по их возвращении в Косово, за период, в течение которого продолжалась кампания НАТО, погибли 10 000 косовских албанцев и несколько тысяч пропали без вести. Большинство беженцев, опрошенных УВКПЧ, заявили о том, что они стали свидетелями по крайней мере одного случая насильственной смерти одного или более лиц.

31. В некоторых случаях гражданские лица погибали в результате военных операций, неизбирательных обстрелов городов и деревень. В таких условиях погибали самые беззащитные и старики, не способные или не желающие оставить свои дома 20/. Вместе с тем сообщается о лишь небольшом числе таких случаев.

32. По сообщениям, около 10% случаев смерти связано с целенаправленными действиями военных, полицейских и военизированных подразделений, стремящихся направить потоки бегущих албанцев в конкретные места, в которых в последующем те подвергались ограблениям и казням 21/.

33. Почти одна треть случаев, по сообщениям, связана с неизбирательными казнями гражданских лиц, проводившимися в основном полицией и военизированными формированиями. Во многих случаях мужчины призывного возраста расстреливались на полицейских контрольных пунктах по предъявлению удостоверений личности, поскольку они

20/ В районе Подуево, например, сербский самолет, по сообщению, выпустил по деревне две ракеты, в результате взрыва которых было убито 30 гражданских лиц; в марте в результате взрыва гранаты в Призрене погибло 8 человек.

21/ 27 марта в Беланице, район Сува Реки, сербские войска, по сообщениям, окружили деревню, исключив всякую возможность бегства, и затем собрали жителей деревни на открытом месте для конфискации денег и ценностей. Не имевшие денег отводились в частный дом и расстреливались. Сообщается, что аналогичные случаи имели место в Селине, район Ороховаца, и в Словине, район Липляна.

прибывали из районов, считающихся опорными пунктами АОК. После окружения деревень и городов гражданские лица становились жертвами ужасающих актов насилия со стороны сербской армии, полиции и военизированных формирований. По сообщениям, в этих условиях многие лица подвергались ограблениям, допросам, пыткам, а некоторые из лиц были убиты в своих домах 22/.

34. Косовские албанцы также подвергались притеснениям по причине их реальной или предполагаемой связи с политическими организациями или предполагаемого содействия вторжению НАТО в Косово 23/.

35. Многие выселенные косовские албанцы решали вернуться в свои деревни в поисках продовольствия, ценных вещей или родственников и друзей и расстреливались сербскими солдатами, разместившимися в их домах и/или установившими контроль над деревней 24/.

22/ По утверждениям, некоторые из этих случаев произошли в Матицане, Урошеваце, Глоговаце и Старо Селе. В Мраморе ранее раненный в результате взрыва гранаты мужчина был убит в своем доме на основании подозрений в участии в военных действиях против сербских сил.

23/ В Кацанике местные сербы и сотрудники полиции составили перечень всех албанцев, связанных с различными политическими организациями, и обошли каждый дом в целях их допроса. Во время этой операции были убиты несколько человек. Один из опрошенных заявил, что в Джяковице в начале бомбардировки работники почты составили списки адресов соответствующих групп и лиц. Что касается Приштины, то УВКЧП опросило свидетелей убийства албанского адвоката Байрама Келменди и двух его сыновей. Согласно свидетельским показаниям, их высадили из двух белых полицейских джипов. Г-н Келменди отказался выполнить требование об убийстве одного из своих сыновей, после чего его старший сын также отказался убить своего отца. Затем сотрудники полиции спросили Байрама Келменди, кого они должны убить первым, и, несмотря на отчаянные просьбы адвоката, застрелили у него на глазах его двух сыновей, а через 30 секунд убили и его самого. В Стимле были убиты отец с сыном за то, что они сдали свой дом сотруднику ОБСЕ. В Косово Поле на полицейском контрольном пункте были остановлены двое мужчин, несших свой телевизор в ремонт, которые были убиты по обвинению в желании смотреть по телевизору "воздушные удары НАТО". В Ораховаце молодой человек был убит за то, что носил в своем бумажнике эмблему АОК.

24/ 6 апреля в районе Гнилане члены военизированных формирований приказали пяти мужчинам, вернувшимся в свою деревню, лечь на землю лицом вниз и затем расстреляли их. В районе Липляна (Смолуса) после первого этапа принудительного перемещения группы жителей решили вернуться в свои дома. Военизированные и полицейские подразделения вернулись в деревню и убили этих людей. По сообщениям, аналогичные случаи произошли в Витине, Вербане и Штагове.

36. Согласно сообщениям, многие из убийств совершались в процессе самого перемещения, по всей видимости, в попытке собрать и удерживать под контролем толпы запуганных людей и ускорить процесс высылки, а также показать решимость и запугать тех из них, которые не желали уезжать. Сообщалось, что во многих случаях по толпам гражданского населения открывался огонь, дома поджигались, а пытавшиеся бежать расстреливались 25/.

37. Значительное число убийств, о которых стало известно ЧОК, произошли во время нападений полицейских и/или военных/полувоенных подразделений на группы ЛПС, укрывавшихся в горах или шедших колоннами к границе. Иногда огонь открывался по колоннам гражданских лиц, а в некоторых случаях людей выхватывали из толпы и расстреливали 26/.

38. По сообщениям, небольшое число казней было совершено сербскими войсками в ответ на деятельность АОК либо в качестве мести или репрессий в ответ на наступление ОАК. В некоторых случаях гражданские лица, пытавшиеся найти защиту у ОАК в горах, погибли в результате боев между АОК и сербами или захватывались и подвергались расстрелу со стороны сербских сил после отхода АОК 27/.

39. Сотрудникам УВКПЧ – ЧОК стало известно об одном случае казни этнического албанца членами АОК. Этот человек подозревался в сотрудничестве с сербами и был убит на контрольно-пропускном пункте АОК рядом с Кацаником через день после того, как он, по утверждениям, захоронил солдат АОК, убитых в боях против сербов.

25/ В деревне Гладно Село, район Глоговаца, члены военизированного формирования подожгли дома и убили 45 гражданских лиц, в основном пожилых женщин. В Сува Реке, по сообщениям, в процессе высылки были убиты 350 человек. В Приштине во время принудительного перемещения людей на железнодорожный вокзал сотрудники полиции убили несколько человек.

26/ В Граштице из колонны были взяты и расстреляны 30 молодых мужчин; в Кралане двум раненым женщинам приказали сойти с трактора и, когда они не смогли это сделать из-за ранений, их сожгли заживо; в Колице сербские солдаты открыли огонь по группе ЛПС и, по сообщениям, убили 91 человека.

27/ В деревне Врбовац, район Глоговаца, после отхода АОК была захвачена группа, насчитывающая около 50 гражданских лиц, которым было приказано построиться рядами и которые затем подверглись пыткам и были расстреляны членами военизированных формирований. В Србице после наступления АОК и последующего отхода ее подразделений были убиты пять стариков. В Пусто Селе после боев между АОК и сербами сербские войска, по сообщениям, в качестве репрессий казнили 106 человек, предварительно подвергнув их унижениям и избиениям.

40. Тела казненных косовских албанцев либо хоронились гражданскими лицами (иногда по требованию участников казни) или солдатами АОК, либо увозились сербами. В других случаях сербские солдаты, по сообщениям, возвращались на место казни, выкапывали тела, ранее скрытно захороненные гражданскими лицами, и увозили их. Многие беженцы заявили о том, что они видели тракторы или грузовики, заполненные трупами, которые сербская полиция увозила в неизвестных направлениях. Сотрудники УВКПЧ ознакомились со свидетельскими показаниями и фактами преднамеренного сжигания тел, а также с показаниями о различных случаях, когда сербские силы готовили могилы для массового захоронения 28/. По сообщениям, в перевозке и захоронении трупов часто участвовали цыгане 29/.

41. Большинство зарегистрированных убийств, по сообщениям, были совершены военизированными формированиями и полицией с помощью или при участии армейских подразделений. Вместе с тем в некоторых случаях сотрудники полиции, по сообщениям, препятствовали членам военизированных формирований совершать преступления и допускать жестокость в отношении этнических албанцев 30/. Согласно описаниям, члены военизированных формирований и специальных подразделений полиции носили камуфляжную или черную форму, перчатки и черные маски, при этом некоторые из них были бритоголовыми и носили красные шарфы и красную эмблему с белым орлом. Некоторые беженцы, не сомневаясь, называли членов военизированных формирований "аркановцами", в то время как другие сообщали об участии в убийствах подразделений "Шешеля". Некоторые этнические албанцы утверждали, что в допущенных в отношении них противоправных актах участвовали сербы из соседних деревень. По сообщениям, в Косово также присутствовали и действовали на стороне сербов русские наемники 31/.

28/ По показаниям, в начале апреля сотрудники полиции были замечены при перевозке 40 тел в Косово Поле. В Кацанике члены военизированных формирований и несколько цыган были замечены при подготовке могил с помощью бульдозеров после массового убийства у "ручья Рацак". В Словине, район Липляна, сербские солдаты захоронили 16 тел и через день приказали родственникам казненных выкопать тела и перезахоронить их на кладбище.

29/ Например, по сообщениям, цыгане были замечены при захоронении тел косовских албанцев, казненных в Резале, район Србицы, после эксгумации казненных сербами. В Вучитрне, по сообщениям, цыгане захоронили около 100 косовских албанцев, которые были убиты "снайперами". В Граштице, район Приштины, некоторые цыгане, по сообщениям, были замечены при погрузке трупов на трактор.

30/ Например, 25 марта в Кишнице/Приштина члены военизированных формирований с красными повязками, в черных масках и в камуфляжной форме ворвались в один из домов и стали по одному грабить и убивать находившихся в нем людей до прибытия остановившего их сотрудника полиции.

31/ По сообщениям, русские наемники, в частности, находились в Глоговаце, Дзяковице, Србице.

42. Как представляется, действия военизированных формирований отличались крайней степенью насилия и жестокости. По утверждениям, члены военизированных формирований несут ответственность за убийства женщин и детей, нанесение людям ножевых ран и надругательства над трупами.

D. Насилие в отношении женщин и детей

43. 22% сообщенных случаев касались детей и 17,5% – насилия в отношении женщин.

44. Жертвами убийств и казней становились как женщины, так и дети. В частности, сообщалось о нескольких случаях гибели женщин в результате неизбирательного обстрела толп гражданского населения, а также о нескольких случаях, когда женщины выводились из колонн и расстреливались. В ряде случаев преднамеренным казням подвергались и дети 32/.

45. Двадцать процентов опрошенных беженцев сообщили о случаях, в которых женщин и детей отделяли от родственников-мужчин и подвергали жестокому обращению 33/. В нескольких случаях сотрудники полиции избивали женщин и детей во время обысков домов 34/. Сообщается также о случаях принудительного труда, когда сербские солдаты заставляли 15-летних мальчиков копать траншеи. Кроме того, мальчики, которых подозревали в причастности к АОК, подвергались допросам, пыткам и иногда казни, независимо от возраста 35/.

46. Дети и женщины также становились жертвами дискриминации: например, рожаящим женщинам отказывалось в медицинской помощи, а раненым детям – в лечении.

32/ В Кацанике были убиты юноши в возрасте 17 лет; в Бела Церкве сербские солдаты застрелили трех детей в возрасте соответственно шести, четырех и трех лет.

33/ Например, в Граштице детям угрожали ножом.

34/ Такие случаи, по сообщениям, имели место в Миратовце и Прешево. В Старо Селе члены военизированных формирований обходили дома для допроса подозреваемых сторонников АОК и во время этого рейда убили несколько мужчин, включая 15-летнего мальчика.

35/ Такие случаи, по сообщениям, имели место во Врани До, Липляне и Круша э Маде.

47. Четырнадцать опрошенных заявили о подтвержденных или предполагаемых случаях изнасилования и сексуального надругательства. Если учесть, что сексуальное насилие рассматривается в албанской культуре как позор, то можно вполне обоснованно считать, что число таких случаев может превышать цифры, приведенные в официальных докладах 36/.

48. В некоторых случаях женщины, по сообщениям, подвергались изнасилованию в собственных домах во время захвата их деревень 37/. В других случаях сербские солдаты, нападавшие на группы ЛПС, забирали и насиловали женщин. Было также сообщено о случаях изнасилования в поезде, шедшем в направлении границы, или на железнодорожном вокзале в Приштине 38/. По утверждениям, одна женщина была изнасилована членом военизированного формирования в больнице в Гнилане, в которой она лечилась от ранений, полученных в результате взрыва гранаты. В некоторых случаях от женщин требовали отдать деньги и другие ценные вещи, чтобы не подвергнуться изнасилованию.

49. Сотрудники УВКПЧ-ЧОК также регистрировали сообщения о надругательствах над албанскими женщинами и их запугивании сербскими солдатами и сотрудниками полиции. Например, во время конфискации ценностей женщинам приказывали раздеться и иногда их принуждали выносить прикосновения и сексуальные ласки, сопровождавшиеся похотливыми замечаниями.

36/ 30 июня 1999 года в Приштине Верховный комиссар по правам человека встретила с Председателем Центра по защите женщин и детей. Председатель заявила, что число незарегистрированных случаев изнасилования в Косово весьма велико. Она также сказала, что в Косово получили распространение две разные формы изнасилования: биологическое изнасилование и изнасилование оружием, и что женщины и мужчины, по утверждениям, подвергались изнасилованию как до, так и во время войны.

37/ В Цирезе была окружена группа ЛПС, из которых солдаты забрали на одну ночь женщин и девушек. Во Враневаце одна женщина была изнасилована в собственном доме, а пытавшийся защитить ее муж был убит. В Колице члены военизированных формирований, по утверждению, аркановцы, во время нападения на деревню изнасиловали несколько женщин. В Понеше члены военизированного формирования ворвались в дом и изнасиловали 20-летнюю женщину на глазах у ее матери.

38/ В Приштине отход поезда был задержан на шесть часов. В это время в поезд вошло большое число членов военизированного формирования, которые на глазах у всех, включая маленьких детей, изнасиловали 10-15-летних девушек.

50. Согласно многочисленным сообщениям, в отношении женщин допускались надругательства в форме отрезания ушей и пальцев 39/. В настоящий момент довольно трудно определить, имел ли этот чудовищный ритуал какое-либо особое значение или же просто являлся актом садизма.

Е. Произвольные аресты и задержания

51. 23% опрошенных беженцев стали жертвами или непосредственными свидетелями случаев произвольного ареста и задержания. Произвольные аресты и задержания производились в схожей манере по всей территории Косово. Вместе с тем степень распространения и обстоятельства арестов и задержаний различались в соответствии с общей ситуацией в районе, в котором они имели место, и в соседних районах.

52. На всей территории Косово мужчины призывного возраста часто отделялись от своих семей и задерживались по простому подозрению в членстве в АОК, в сотрудничестве с АОК или просто с целью получения информации. Во многих случаях массовые аресты мужчин следовали за нападением сербской армии на албанские деревни. Жители и ЛПС окружались сербскими подразделениями в деревнях или перехватывались и задерживались при попытке к бегству. Их недолго содержали под стражей в сборных пунктах и иногда перевозили в центры содержания под стражей, а затем помещали на более длительный период в районные тюрьмы.

53. Большое число мужчин были задержаны военизированными формированиями и специальными подразделениями полиции во время операций по прочесыванию деревень 40/ в районах Глоговац и Србицы. Мечеть в Цирезе 41/ использовалась в качестве сборного пункта. В конце апреля эти задержанные были отправлены под конвоем сербских солдат в Глоговац, переправлены в управление полиции в Приштине, а затем помещены в место, известное как "Корпус 92". Заключенные в последующем были переведены в тюрьму в Липляне. Некоторые из задержанных были освобождены и 30 мая были депортированы в бывшую югославскую Республику Македонию.

39/ Например, утверждалось, что при нападении на деревню Гладно Село было убито много женщин, у которых затем были отрезаны уши. В Целине была окружена группа ЛПС, после чего женщины были отделены от мужчин, а молодые женщины – от пожилых, а затем их избили и приказали раздеться. По утверждениям, по крайней мере у 20 женщин были отрезаны уши, а у некоторых женщин – отрублены пальцы.

40/ Гладно Село, Врбовац, Бакс, Доне Преказе, Горне Преказе.

41/ Бывали периоды, когда в мечети одновременно содержались под стражей около 200 человек.

54. Некоторые из задержанных заявили, что еще в Приштине им предъявили обвинение в терроризме, тогда как другие утверждают, что их принудили подписать признание.

55. Арест и задержание мужчин из районов Подуево, Приштины и восточных районов Вицитрна происходили несколько иначе, хотя цели задержания, по всей видимости, были аналогичны указанным выше. Массовые аресты мужчин происходили в местах, в которых ожидалось крупные колонны ЛПС, пытавшихся спастись от интенсивных бомбардировок или операций по прочесыванию местности. Значительное число мужчин были арестованы и задержаны в деревнях Лукаре и Граштица 42/, особенно в течение апреля. Большие колонны ЛПС 43/ двигались в это время в направлении Приштины под конвоем военизированных групп. Эти колонны блокировались специальными подразделениями полиции и задерживались в течение нескольких часов, а иногда и дней. В течение этого времени члены военизированных подразделений обыскивали людей в поисках ценных вещей и допрашивали мужчин. Многие мужчины не были освобождены, и их судьба неизвестна.

56. Специальные подразделения сербской полиции оборудовали контрольно-пропускной пункт рядом с Приштиной в деревне Врани До, где многих албанских мужчин отделяли от семей и задерживали 44/. Допрос задержанных проводился в отдельном доме рядом с дорогой. Полиция заставляла членов семей продолжать движение в направлении Приштины. После нескольких часов допроса задержанных доставляли автобусами в Приштину и продолжали содержать под стражей в "Корпусе 92" или освобождали. В дальнейшем некоторых задержанных переводили в тюрьму в Липляне.

57. Албанские жители Вучитрна и соседних деревень были насильно согнаны в поле, где мужчины были отделены от женщин, детей и стариков и отправлены автобусом в тюрьму в деревню Смрековница. В другом подобном случае жителей собрали в сельскохозяйственном кооперативе и в последующем отправили в тот же центр содержания под стражей.

58. Мужчины, задержанные в Митровице и в соседних районах Србицы, после допроса в Смрековнице были переведены в оборудованную под тюрьму техническую школу в Митровице для дальнейшего допроса. Группа заключенных, содержащихся под стражей до одного месяца, в конце мая была отправлена автобусами на албанскую границу.

42/ ЛПС, спасавшиеся от нападений в районе Голака и Лапа.

43/ Некоторые из опрошенных говорят о колоннах длиной в 2-3 км.

44/ 30 апреля были задержаны 200 мужчин.

59. По всей территории Косово происходили произвольные аресты и задержания представителей албанской интеллигенции, юристов и правозащитников, политиков и других лиц. Некоторые из них были убиты в период содержания под стражей, в то время как о судьбе других по-прежнему ничего не известно.

60. Как сообщалось, после нападения на деревню в районе Урошеваца была захвачена группа молодых мужчин. Их принудили работать и содержали под стражей рядом с сербскими войсками в качестве живого щита. По утверждениям, в середине апреля этнических албанцев также использовали в качестве живого щита в деревне Штутица рядом с городом Глоговац. Сообщалось, что в некоторых деревнях в районе Витины людей содержали под "домашним арестом" в качестве живого щита для защиты сербских военных автомобилей и танков. По сообщениям, крупные колонны ЛПС под конвоем сербских военизированных формирований и полиции были отправлены из Митровицы в Албанию, а затем некоторых из ЛПС принудили вернуться назад, с тем чтобы они своими телами "защищали" военные колонны от бомб НАТО.

Г. Пытки и жестокое обращение

61. 69% процентов опрошенных беженцев заявили, что они стали свидетелями или жертвами пыток или других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения со стороны сербских военнослужащих.

62. Подавляющее большинство случаев пыток происходило в период содержания под стражей, при этом пытки производились с целью получения информации или признаний от задержанных. Сотрудники УВКПЧ-ЧОК опросили некоторых из заключенных, которые были освобождены и депортированы в Албанию и бывшую югославскую Республику Македонию в конце кампании НАТО. Они заявили, что их отделили от семей и временно содержали под стражей в различных местах до перевода в обычную тюрьму.

Пытки происходили в местах задержания и на сборных пунктах, в которых мужчин содержали до перевода в центр содержания под стражей или тюрьму 45/.

63. Несколько беженцев сообщили о жестоких избиениях палками и металлическими прутьями, происходивших в "Корпусе 92" в Приштине. Задержанных доставляли в различные места в Приштине для допросов, в ходе которых, по сообщениям, применялись пытки 46/. Задержанные регулярно избивались охраной. Некоторых из них, по сообщениям, помещали на ночь в камеру с холодной водой, доходившей до колен.

64. Некоторые из задержанных были переведены в тюрьму в Липляне, в которой они подвергались аналогичному обращению. В совпадающих заявлениях описывается, как бывший сербский уголовник, работавший парикмахером в тюрьме в Липляне, постоянно избивал и притеснял заключенных.

65. Беженцы сообщили о бесчеловечных условиях содержания задержанных в Смерковнице, Приштине и Липляне. Мужчин содержали в холодных камерах без постели или одеял. Камеры были переполнены, и заключенным выдавался только хлеб и совсем немного воды 47/.

45/ Трое молодых мужчин были задержаны сербскими военизированными формированиями в горах около населенного пункта Врбовац в районе Глоговаца. Их допросили на месте и обвинили в членстве в АОК. Одного из задержанных ударили по голове прикладом, второму прокололи руки, а третьего застрелили. Двое оставшихся в живых задержанных позднее были заключены под стражу в мечеть в Цирезе, в которой их жестоко избили палкой по почкам. В здании городской мэрии задержанных жестоко избили полицейскими дубинками и металлическими прутьями. Вскоре после этого их доставили в управление полиции в Приштине и заключили под стражу в "Корпус 92". В конце мая жителей Вучитрна согнали на площадь, на которой 250 мужчин были отделены от остальных и заключены под стражу в спортзал на три дня. Им не давали пищи и воды, заставляли сидеть в течение десяти часов в согнутом положении на корточках и давали воду, смешанную с соляной.

46/ Заключенные по очереди доставлялись в частный дом в черте города, в котором их руки проверялись для выявления запаха дыма или следов пороха. Их ставили лицом к стене с расставленными ногами и били по гениталиям. Кроме того, их били по конечностям и по почкам полицейскими дубинками. Аналогичные методы применялись в "Корпусе 92" и городской тюрьме.

47/ В Смирковнице задержанные получали пищу один раз в день: 500 г хлеба, немного бисквитов на шесть человек и 50 л воды на 500 заключенных. Один из опрошенных содержался в камере размером 4 x 4 м вместе с еще восемью мужчинами, однако при этом были нередки случаи содержания в одной камере по 50 человек. Заключенных содержали в камерах до 24 часов, не разрешая пользоваться туалетом.

66. Некоторые из наиболее серьезных случаев пыток, по сообщениям, имели место в Урошеваце в частном доме, ранее использовавшемся в качестве кафе. Молодых албанцев содержали в подвале дома и периодически приводили на верхние этажи для допроса о деятельности АОК. Некоторых из жертв, по сообщениям, в течение нескольких дней держали в подвале по колено в воде. В ходе допросов задержанных жестоко избивали палками, а некоторых, по утверждениям, пытали электротоком. Некоторые жертвы были госпитализированы в лагерях беженцев в бывшей югославской Республике Македонии в связи с ранениями, полученными в результате этих избиений.

67. Сотрудникам УВКПЧ-ЧОК сообщили о нескольких случаях инсценировки казни 48/. В других случаях систематическая конфискация ценных вещей у ЛПС членами военизированных групп сопровождалась особым садизмом и жестокостью. В Граштице, через которую в середине апреля прошли 100 000 человек, члены военизированных формирований неизбирательно наносили людям колотые ранения.

G. Уничтожение собственности

68. Около половины опрошенных беженцев сообщили о широкомасштабном уничтожении собственности сербскими войсками, особенно о поджоге принадлежащих албанцам домов. Уничтожение собственности не затронуло серьезно поселки и города, несмотря на некоторые случаи нападений на албанские районы и поджог домов. Уничтожению чаще подвергались дома и собственность представителей интеллигенции, политических активистов и предполагаемых сторонников АОК, а также дома и квартиры, сдаваемые в аренду сотрудникам Миссии ОБСЕ по проверке в Косово.

69. После наступления сербских войск деревни, заселенные в основном албанцами, систематически сжигались. Во многих случаях опрашиваемые наблюдали из укрытий в горах, как в их деревни входили сербские войска и сжигали дома. Вместе с домами сжигались также сараи с сеном, брошенные трактора и сельскохозяйственный инвентарь. Жители деревни, возвращавшиеся после отхода сербских войск, обнаруживали, что их скот убит или угнан, при этом для отравления воды туши скота часто забрасывались в колодцы.

70. Сербские солдаты на полицейских контрольных пунктах, на границе или других местах в ходе обысков, проводившихся полицией, армейскими или военизированными подразделениями, уничтожали удостоверения личности многих косовских албанцев. Как представляется, все это делалось с целью воспрепятствовать албанцам вернуться обратно и

48/ Например, в конце марта в Цирезе.

снова начать жизнь в местах своего проживания. Уничтожение собственности явно представляло собой не только акт вандализма, но и попытку уничтожить сами следы присутствия албанского населения в Косово, а также его национальную и культурную самобытность.

Н. Конфискация собственности

71. Большинство опрошенных также сообщили о проводившейся сербскими силами конфискации собственности. Конфискация проводилась во время налетов на дома албанцев: сербские солдаты прочесывали дом за домом в деревнях и городах, находившихся в домах людей обыскивали и забирали у них деньги и другие ценные вещи, а также отбирали автомобили и трактора.

72. Сербская полиция и военизированные группы останавливали крупные колонны ЛПС и под угрозой оружия принуждали их сдать деньги, драгоценности, автомобили, трактора и другие ценные вещи. Члены военизированных групп периодически кололи штыками или стреляли в ЛПС, которые не могли выполнить их требования, и угрожали убить заложников на месте, если члены семей не могли заплатить требуемую сумму денег 49/.

73. Сообщалось также о нескольких случаях конфискации денег у албанцев на пограничных контрольно-пропускных пунктах. Кроме того, ЛПС часто принуждались бросить свои автомобили до получения разрешения на пересечение границы. В некоторых случаях конфискации подвергались документы на автомобили и номерные знаки. Большое число автомобилей, по утверждениям, были разобраны, а их детали были вывезены на грузовиках для продажи в других местах. На пограничных контрольно-пропускных пунктах также отбирались удостоверения личности.

74. Брошенные дома албанцев подвергались систематическому и полному разграблению. После бегства албанского населения из деревень сербские солдаты, прежде чем сжечь дома, обычно нагружали грузовики имуществом албанцев. В некоторых случаях, как утверждается, в транспортировке конфискованного имущества сербским войскам помогали цыгане.

49/ Колонны ЛПС, подвергшиеся нападению военизированных групп в Граштице, стали жертвами полного ограбления, а многих людей, по утверждениям, убили или ранили, поскольку они не смогли представить требуемую сумму, которая в некоторых случаях достигала 1 000 немецких марок.

Г. Фактор АОК

75. На настоящий момент сотрудники УВКПЧ пока не смогли собрать достоверную и беспристрастную информацию о роли, которую играла АОК в течение 11 недель кампании НАТО. Вместе с тем из опросов, проведенных УВКПЧ-ЧОК, следует, что в течение этого периода АОК активно участвовала в боях против сербских сил в нескольких районах Косово. Кроме того, в некоторых случаях гражданское население, по утверждениям, искало у АОК защиты, перебираясь ближе к позициям АОК, а солдаты АОК перемещались в городские районы или бежали из страны, смешиваясь с толпами перемещенного гражданского населения. Это обстоятельство, возможно, отрицательно сказалось на отношении сербских сил к гражданскому населению. На настоящем этапе невозможно определить, сыграл ли "фактор АОК" свою роль в событиях, происшедших в Косово, и если да, то в какой степени.

Ж. Последствия вооруженного конфликта для гражданского населения

76. Вне Косово воздушные удары НАТО носили особенно интенсивный характер в пределах и за пределами густонаселенных районов Воеводины на юге Сербии и в самом Белграде. Центры нескольких городов пострадали от взрывов ракет или кассетных бомб. 7 мая в результате неоднократных налетов на Ниш, приведших к взрывам кассетных бомб на городском рынке и рядом с центральной больницей, погибли 15 гражданских лиц. В Алексинаце 5 апреля в результате взрывов бомб были разрушены несколько домов и магазинов и были убиты 12 и ранены более 40 гражданских лиц. В Нови Пазаре были убиты 13 и ранены 35 человек, когда во время налета были разрушены 25 зданий в жилом центре города. Многие гражданские лица, включая 27 детей, погибли в результате неоднократных налетов на Сурдулицу и Куршумлию 50/. В результате ударов по мостам и транспортным средствам погибли 55 человек, находившиеся в пассажирском поезде, проходившем через ущелье Грделица (12 апреля); 60 человек погибли после удара по автобусу на мосту рядом с Лузани (1 мая); 20 человек погибли после удара по автобусу, передвигавшемуся между Печем и Розае (3-4 мая). Ударам с воздуха подвергались двигавшиеся через Косово крупные колонны, в результате которых 14 мая погибли 87 ЛПС; ровно за месяц до этого случая в результате ракетного удара по колоннам беженцев на дороге Дзяковице-Призрен погибли 75 человек, включая 19 детей.

50/ Министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии опубликовало два тома отчета о потерях среди гражданского населения в результате интервенции НАТО: NATO Crimes in Yugoslavia, Documentary Evidence.

77. В результате ударов НАТО по запасам топлива власти ввели жесткие ограничения на потребление топлива, практически парализовавшие гражданскую жизнь. В настоящее время потребление топлива в Сербии лимитировано. Многие районы страны часто оставались без электроэнергии и водоснабжения, при этом ограничения и дефицит сохраняются. Во всей СРЮ ущерб, нанесенный инфраструктуре и коммунально-бытовым объектам, грозит повлечь за собой крайне трудную зиму.

78. Во время войны официальное введение военного положения предоставило военным, особенно сотрудникам министерства внутренних дел, широкие полномочия в большинстве областей гражданской жизни. Кроме того, сотрудники УВКПЧ отметили, что даже в тех областях, в которых гражданские власти не передавали своих полномочий военным, югославская армия и сербская полиция установили или получили эффективный контроль. Республика Черногория не признала введения военного положения, однако действия югославской армии на территории Черногории бросали вызов гражданским властям в этой республике и ставили под угрозу их существование 51/.

79. В СРЮ армия, используя введенные в условиях военного положения ограничения в отношении информации, взяла под контроль процесс распространения информации. Радио- и телевизионные башни подверглись бомбардировке, равно как и здания сербской радио- и телевизионной компании в Белграде. По всей территории СРЮ иностранные и югославские журналисты вызывались для прохождения "информационных инструктажей", подвергались задержанию, тюремному заключению и судебному преследованию в военных судах. В Черногории югославская армия пыталась принудительно призвать на воинскую службу журналистов из независимых средств массовой информации.

80. В Республике Сербии представители союзных властей были лишены иммунитета выборных или назначенных должностных лиц по причине предпринимавшихся армией попыток по их мобилизации, и армия арестовала несколько должностных лиц в Сербии и Черногории за отказ подчиниться мобилизационным повесткам. На основании изменений, внесенных в уголовно-процессуальное законодательство, были отменены многие правовые

51/ 18 апреля военнослужащие югославской армии открыли огонь в Калудерски Лазе, рядом с Розае, в результате которого были убиты восемь человек. Сотрудники УВКПЧ получили несколько сообщений о том, что военная полиция и резервисты в пределах или непосредственно за границами северной части Черногории останавливают гражданские автобусы и задерживают значительные группы мужчин, прежде чем позволить находящимся в автобусах женщинам и детям следовать дальше. Одна такая группа, насчитывавшая около 102 мужчин, была задержана в Бозае 30 мая и после вмешательства средств массовой информации и международных организаций в тот же день была возвращена в Черногорию наряду с 56 другими лицами. Некоторые из мужчин заявили о том, что они подверглись ограблению, избиению и издевательствам со стороны армейских резервистов, после чего группу из десяти человек заставили вступить друг с другом в половые отношения, при этом остальных принудили за этим наблюдать.

гарантии, обеспечивавшиеся обвиняемым, и предусмотрены ускоренные процедуры, позволяющие, например, проводить несанкционированные обыски, а также полицейские расследования без предварительной санкции суда или государственного обвинителя.

81. Во многих городах на юго-востоке Сербии – в частности в Прешево, а также в Лешковаце и Вранье – албанцы подвергались арестам в массовом порядке, однако при этом лишались защиты, поскольку сербские правозащитники и журналисты в этих районах также подвергались преследованиям как до, так и после 24 марта. Деятельность сети организаций по защите прав албанцев, имеющих столь сильные позиции в Косово, фактически ограничивается границами Косово 52/.

II. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РОЛИ УВКПЧ В КОСОВО ПОСЛЕ 10 ИЮНЯ 1999 ГОДА

A. Возвращение в Косово

82. 10 июня 1999 года, после поступившего от НАТО подтверждения о выводе сил безопасности СРЮ из Косово и последующей приостановки военно-воздушной операции НАТО против СРЮ, Совет Безопасности принял резолюцию 1244 (1999) от 10 июня 1999 года, в которой он уполномочил Генерального секретаря "при содействии соответствующих международных организаций обеспечить международное гражданское присутствие в Косово в целях создания временной администрации для Косово". В этой резолюции также было предусмотрено создание международного присутствия по безопасности.

83. После этих событий и с учетом возвращения беженцев в Косово Чрезвычайная операция в Косово была официально прекращена, и персонал УВКПЧ-СРЮ вернулся в Косово с передовой группой Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). Руководитель УВКПЧ-СРЮ уже находился в Косово с мая во временной командировке в качестве специального советника по правам человека при исполняющем обязанности специального представителя Генерального секретаря.

B. Сотрудничество и координация с другими сторонами

84. 21 июня Верховный комиссар созвала неофициальное консультативное совещание с участием правозащитных международных организаций, с тем чтобы начать обсуждение долгосрочных стратегий поощрения и защиты прав человека в балканском регионе с уделением особого внимания положению в Косово. В связи с проявленной всеми

52/ Албанцы из юго-восточной Сербии по-прежнему слышат в свой адрес обвинения в "коллорабационизме", звучащие со стороны наиболее экстремистских элементов албанской общины в Косово.

участниками заинтересованностью в продолжении консультаций и укреплении сотрудничества между различными организациями на местах 28 июля 1999 года в Женеве была проведена вторая консультация. Аналогичные совещания будут проводиться и в будущем.

C. Посещение Косово Верховным комиссаром и Специальным докладчиком

85. 30 июня Верховный комиссар в ходе однодневного визита в Косово посетила Приштину. В Приштине Верховный комиссар встретила с командующим СДК, исполняющим обязанности специального представителя Генерального секретаря, и другими представителями учреждений Организации Объединенных Наций. Верховный комиссар также возглавила работу совещания с участием представителей Совета по защите прав и свобод человека и Центра по защите женщин и детей. Она посетила место массовой казни в Матицане и встретила с сербским православным священником в Косово Поле. В Косово Поле она также посетила школу, в здании которой разместились 4 000 цыган, спасающихся от преследований. В ходе этой поездки к Верховному Комиссару несколько раз обращались с призывами увеличить численность персонала, занимающегося вопросами прав человека на местах. В ответ на эту просьбу в начале июля в Косово были направлены дополнительные сотрудники УВКПЧ.

86. 7–12 июля 1999 года Союзную Республику Югославию посетил Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по положению в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республики Югославии г-н Иржи Динстбир. В ходе этой поездки Специальный докладчик встретился с представителями недавно созданной Временной администрации Организации Объединенных Наций в Косово, а также с сотрудниками ОБСЕ и СДК в различных районах. Он также обсудил сложившуюся ситуацию с представителями АОК, ЛДК, местных албанских НПО, сербской православной церкви и других этнических общин в Косово.

D. Консультативный отдел по правам человека при канцелярии Специального представителя Генерального секретаря

87. В докладе Генерального секретаря Совета Безопасности от 12 июля 1999 года (S/1999/779) о структуре МООНВАК было предусмотрено назначение старшего советника по правам человека при канцелярии Специального представителя Генерального секретаря. Старший советник по правам человека должен обеспечивать, чтобы МООНВАК во всех своих мероприятиях занимала активную правозащитную позицию и чтобы распоряжения МООНВАК соответствовали международным нормам в области прав человека. УВКПЧ проконсультировалось с Департаментом операций по поддержанию мира по вопросу учреждения и укомплектования этого отдела и назначило старшего советника по правам человека.

88. Старший советник по правам человека г-н Уильям О'Нейл, который прибыл в Приштину 2 сентября 1999 года, будет обеспечивать, чтобы созданию учреждений и инфраструктур для поощрения и защиты прав человека в Косово, особенно прав меньшинств, уделялось первоочередное внимание.

Е. УВКПЧ-Косово

89. По состоянию на 24 августа 1999 года УВКПЧ располагало 12 международными сотрудниками в Приштине и снова открыло свои отделения в Белграде и Подгорице. В Косово УВКПЧ, исходя из своего действующего по всей территории страны мандата и большого опыта работы в этой области, будет решать следующие задачи:

принятие последующих мер в связи с расследованиями, начатыми в Албании, бывшей югославской Республике Македонии и Черногории (СРЮО);

обмен информацией с помощью базы данных УВКПЧ с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций в целях осуществления последующей деятельности;

обеспечение институционального представительства в органах, выносящих рекомендации по вопросу о восстановлении судебной системы в Косово;

обеспечение институционального представительства в Целевой группе по проблемам меньшинств, занимающейся оценкой ситуации на местах и разработкой механизмов защиты и нормативно-правовых мер;

сбор информации в сотрудничестве с МККК по обстоятельствам ареста заключенных, перевезенных в Сербию, в целях осуществления последующих мер за пределами Косово;

сбор информации в сотрудничестве с СДК, МООНВАК, ОБСЕ, УВКПЧ и МККК о лицах, похищенных в Косово "полицией" и "военной полицией" АОК и другими негосударственными органами;

участие в работе Подкомиссии Косовского переходного совета по задержанным и заключенным;

поддержание связей с правозащитными НПО;

сотрудничество с ОБСЕ по вопросу о возможном учреждении канцелярии омбудсмена.

III. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В КОСОВО ПОСЛЕ УЧРЕЖДЕНИЯ МООНВАК

A. Возвращение беженцев

90. Сразу же после вывода сербских сил из Косово и прекращения бомбардировок НАТО началось спонтанное и массовое возвращение косовских беженцев в свои дома. Согласно данным УВКПЧ по состоянию на 24 августа, в Косово вернулись более 761 000 косовцев, в то время как 6 800 косовцев остались в Албании, 19 000 - в бывшей югославской Республике Македонии, 8 000 - Черногории и 11 400 - в Боснии и Герцеговине.

91. По оценкам УВКПЧ, в настоящее время в этом регионе репатриации ожидают 50 000 беженцев и в преддверии зимы жилья не имеют 500 000 человек из числа вернувшихся беженцев.

B. Исход этнических меньшинств из Косово и "этническая концентрация"

92. С начала возвращения беженцев в Косово сразу же стало ясно, что сербы, цыгане и другие этнические меньшинства в Косово, а также албанцы, считающиеся "коллораборационистами", станут новыми жертвами мести и этнической ненависти 53/. Вскоре также стало ясно, что СДК и МООНВАК столкнутся с огромными трудностями при защите этих новых уязвимых групп.

93. Согласно югославским источникам и по-прежнему неполным данным, с момента вступления в Косово международных сил из Косово выехали 165 000 сербов и черногорцев, в то время как с середины июня Косово также покинули более половины косовских цыган, численность которых, по оценкам, составляет 120 000-150 000 человек. УВКПЧ сообщило, что по состоянию на середину августа в Косово оставались только 50 000 неалбанцев.

94. Этот исход объясняется страхом, убийствами, похищениями, грабежами, выселениями, массовыми поджогами деревень, разрушением культурных, исторических и религиозных памятников и другими формами запугивания.

53/ УВКПЧ получает сообщения о том, что вызывающие "политические подозрения" албанцы вызываются "полицией" АОК для "информационных бесед".

95. Притеснениям, уничтожению собственности и убийствам также подвергаются мусульмане славянского происхождения, включая боснийцев. Очевидно, что по крайней мере некоторая часть этих насильственных актов вызывается или провоцируется использованием не албанского, а боснийского/сербского языка 54/.

96. В районе Гнилане постоянно происходит процесс "этнической концентрации", в результате которого сербы и албанцы покидают деревни со смешанным этническим составом и перебираются в "этнически чистые" анклавов, увеличивая численность новой группы лиц, перемещенных внутри страны. Даже в городах сербы перебираются в этнические анклавов. Этот процесс напоминает ситуацию, наблюдаемую в Призрене, Пече, Джяковице и других районах, в которых сербы, зачастую пожилого возраста, укрываются в заведениях православной церкви в результате притеснений, грабежей или поджогов их домов.

97. В Митровице сербы концентрируются в северной части города и в соседних северных районах, расположенных ближе к Сербии, в районе Лепошавица. По сообщениям, албанскую часть Митровицы покинули все цыгане. Сохраняющаяся напряженность в Митровице, разделенной, подобно Мостару, на две части и патрулируемой французскими подразделениями СДК, вызывает постоянные столкновения между сербами и албанцами, которые, по крайней мере отчасти, явно провоцируются чрезмерным присутствием представителей средств массовой информации.

С. Гуманитарная эвакуация из Косово

98. В связи с крайне опасным положением многие сербы и цыгане фактически лишены свободы передвижения и по сути дела являются пленниками в своих собственных домах, не имея возможности выйти из них за продуктами, медицинской помощью или для удовлетворения других потребностей. Такое экстренное положение в некоторых случаях требовало проведения гуманитарной эвакуации из Косово.

99. Сотрудники УВКПЧ посетили православную семинарию в центре Призрена, в которой ранее укрывались около 180 местных сербов, включая раненых, причем некоторые из них провели там более одного месяца. В том же месте находили укрытие некоторые албанцы, состоящие в смешанных браках, и около 30 цыган. Семинария находится под усиленной охраной СДК. 2 августа УВКПЧ эвакуировало в Сербию 88 косовских сербов. УВКПЧ и СДК перевозят по-прежнему живущих в своих домах сербов в семинарию, а в

54/ УВКПЧ было проинформировано о том, что в окрестностях Печа этнические албанцы, некоторые из которых, по сообщениям, были в форме АОК, убили около 10 боснийцев, в основном стариков. Поступают также сообщения, что в районе Призрена и Клина боснийцы просто исчезают.

некоторых случаях рекомендуют им сделать это самим. В своих домах в Призрене по-прежнему остаются около 120 сербов. Из числа лиц, укрывающихся в монастырях, некоторые ожидают нормализации обстановки, в то время как другие уже решили выехать при том условии, если международные учреждения согласятся, что их случай удовлетворяет критериям гуманитарной эвакуации.

100. УВКПЧ получает многочисленные просьбы от семей или друзей из Белграда и других районов Сербии о предоставлении информации о местонахождении и оказании помощи в эвакуации сербов, особенно престарелых родителей, из Косово в Сербию. В связи с отсутствием безопасности сербы и черногорцы в Косово, желающие посетить семьи в Сербии или Черногории, боятся пользоваться общественным транспортом или личными автомобилями. В связи с напряженной ситуацией члены семей за пределами Косово также опасаются посещать своих родственников в Косово.

D. Нарушения прав человека меньшинств

101. В сегодняшнем Косово жертвами нарушений прав человека становятся этнические меньшинства. На основании проведенной УВКПЧ первоначальной оценки положения в Косово можно сделать вывод, что некоторые лица целенаправленно подвергаются мести: в течение длительного времени фактически велся сбор данных об их жизни и деятельности на основе слухов, фактов или необоснованных утверждений в процессе систематического отбора отдельных жертв или групп жертв. Все это напоминает методы сербских властей, применявшиеся в отношении влиятельных членов албанской общины в Косово. Другие люди становятся объектами преследования по подозрению в "соучастии" в грубых нарушениях прав человека 55/, при этом сообщается о некоторых случаях проведения облав на сербов только потому, что они являются сербами 56/. Вместе с тем насилие и притеснение не ограничиваются только межэтническим конфликтом. По состоянию на середину августа албанцы составили около половины погибших в результате насильственных действий.

102. По сообщениям, со стороны АОК поступают угрозы сотрудникам международных организаций, выступающих в защиту меньшинств и обвиняемых в пособничестве. Некоторые жертвы этнического насилия сообщают, что в числе лиц, допускаявших насилие,

55/ В ходе своей поездки в Косово Верховный комиссар посетила лагерь цыган в Косово Поле, в котором она встретила с человеком, неоднократно подвергавшимся избиениям за его предполагаемую поддержку кампании этнической чистки, проводившейся югославскими полицейскими, армией и военизированными подразделениями.

56/ Согласно некоторым сообщениям, "параллельная" гражданская администрация АОК распорядилась, чтобы ее представители сообщали о местонахождении принадлежащих сербам домов и числе по-прежнему проживающих в них сербов.

были люди в форме АОК, хотя вполне возможно, что значительное число актов насилия совершается преступными элементами, использующими для маскировки форму АОК. Открытые границы способствуют притоку значительного числа преступных элементов, особенно из Албании. Также отмечалось, что в Албании форма АОК продается за 50 немецких марок, и албанские граждане, не имеющие никакого отношения к АОК, могут пользоваться этой формой как паспортом во всем секторе Косово, находящемся под контролем германских подразделений СДК.

1. Убийства

103. По состоянию на 14 августа СДК подтвердили случаи 280 убийств, совершенных в Косово с 15 июня. Зверское убийство 14 сербских крестьян, женщин и детей в деревне Старо Грацко, район Липляна, 23 июля 1999 года стало наиболее ужасающим преступлением, совершенным с момента размещения в Косово СДК и МООНВАК. В Клокоте в результате минометного обстрела, совершенного неизвестными лицами в августе, были убиты 14-летняя девочка и 16-летний мальчик. 15 августа в центре Приштины в собственной квартире была избита до смерти пожилая женщина; 2 августа на глазах у женщины и ее 10-летней дочери был убит ее престарелый отец в их квартире в Приштине.

2. Выселения

104. В Косово продолжается принудительное выселение косовских сербов и представителей других меньшинств из мест их проживания. Используемые для этого методы варьируются от физической силы и притеснений до практики, свидетельствующей о попытке узаконить отказ от собственности в рамках соответствующей схемы передачи прав собственности. Одним из примеров подобной практики в Приштине, который, к сожалению, напоминает методы, использовавшиеся в других районах Балкан, является принудительное подписание документа, предусматривающего передачу прав собственности или владения лицу или лицам, захватывающим эту собственность с применением угроз ^{57/}. "Военной полиции" АОК адресуются просьбы о помощи в случаях выселения, и та, при отсутствии четких норм гражданского права и прав собственности, применяет собственные методы для решения споров.

^{57/} В начале августа в Приштине четырех сербских женщин заставили с помощью угроз подписать контракты о передаче их квартир албанским семьям.

105. В Приштине и Призрене остовы домов, которые предположительно принадлежали сербам 58/ и которые были уничтожены в результате пожара или взрыва, были снесены бульдозерами и буквально через несколько дней от них не осталось никаких следов. Такое полное разрушение жилья не только уничтожает все улики преступления, но и практически лишает владельца возможности требовать возвращения его собственности, особенно если учесть большую вероятность постройки нового дома на этом месте. Такая деятельность, по всей видимости, выходит за рамки эффективного контроля МООНВАК как органа гражданской власти и при нормальных обстоятельствах может санкционироваться только местными властями. В Призрене, однако, МООНВАК пытается расширить свои полномочия, принимая меры против незаконного строительства.

3. Изнасилования

106. УВКПЧ было проинформировано о нескольких случаях изнасилований, включая изнасилования пожилых женщин. Сотрудники УВКПЧ посетили 61-летнюю сербскую женщину, изнасилованную в Приштине. Она заявила, что осталась в Приштине, поскольку считала, что ее честь и возраст будут служить ей защитой. 15 июля в ее квартиру ворвался мужчина, схватил ее за волосы и приставил пистолет к голове. В квартиру также вошли еще трое мужчин. Ее швырнули на пол на кухне, несколько раз ударили прикладом, после чего она была изнасилована двумя из этих мужчин.

4. Похищения

107. Во многих местах, включая Гнилане, Приштину, Призрен и Дзяковицу, продолжают случаи похищения, прежде всего этнических сербов и некоторых цыган. С момента прибытия МООНВАК, по сообщениям, было отмечено около 110 новых случаев похищений, и УВКПЧ получило список с 80 фамилиями лиц (43 только из одной Приштины), похищенных с 15 июня. Военная полиция в Приштине и Митровице сообщает, что если похищенные жертвы не находятся сразу же после похищения, т.е. в течение считанных часов, то их чаще всего обнаруживают мертвыми.

58/ В первую очередь конфискуются пустующие квартиры и квартиры с сербскими фамилиями на дверях. Однако табличка с сербской фамилией на двери отнюдь не означает, что эта квартира фактически принадлежит сербу. Сербский закон о недвижимости запрещает межэтническую продажу собственности сербами албанцам без предварительного разрешения государственного органа в Белграде. Такое разрешение фактически никогда не выдавалось, и поэтому люди заключали частные сделки, сохраняя нормальную регистрацию и все внешние признаки принадлежности квартиры сербскому "владельцу". Мародерствующие и доведенные до отчаяния косовские албанцы, незаконно захватывающие квартиры с сербскими фамилиями на дверях, выселяют оттуда косовских албанцев.

108. В Приштине тела похищенных и убитых впоследствии жертв обнаруживаются в одних и тех же районах города и носят аналогичные следы преступления, позволяющие полиции считать, что этой практикой занимаются одни и те же преступники. В Митровице военная полиция сообщает, что ни одна из похищенных жертв не осталась в живых. Сотрудники УВКПЧ опросили нескольких женщин, укрывающихся в патриархии православной церкви в Пече, о похищении мужчин из их семей. В районе Джяковицы сотрудники УВКПЧ провели аналогичные опросы членов семей, включая опрос, касающийся случая похищения 16-летнего умственно отсталого цыганского мальчика. Согласно ОБСЕ 59/, похищения в районах Гнилане и Ораховац "приобретают вызывающие тревогу масштабы".

109. СДК обнаружили несколько центров содержания под стражей, контролируемых АОК. По крайней мере в двух из них, в Призрене и Гнилане, по описаниям, были обнаружены инструменты пыток.

110. СДК также сообщили, что около Гнилане были похищены молодые албанские женщины, что позволяет сделать вывод о существовании подпольной сети торговли людьми, принуждающей женщин к проституции.

Е. Лица, пропавшие без вести, и идентификация трупов

111. В связи с лицами, пропавшими без вести, возникают особые проблемы. До сих пор не известно, сколько человек захоронено по всей территории Косово, где могут находиться эти могилы и кто в них захоронен. В отделения СДК, ОБСЕ, УВКПЧ и МККК на местах ежедневно поступают сообщения об обнаруженных телах. Соответствующие учреждения разработали стандартный формуляр для идентификации тел, который после заполнения представляется в МККК, что подтверждает ведущую роль этой организации в проведении расследований. В то же время местные врачи и больницы, в

основном находящиеся под полным контролем "гражданской администрации" АОК 60/, выдают временные свидетельства о смерти, однако их законность вызывает определенные сомнения.

112. Хотя Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ), Международная комиссия по пропавшим без вести лицам в бывшей Югославии, МККК и другие организации ведут совместную работу по информированию семей, потребуются особые усилия не только для сбора информации, которая может оказаться полезной в целях идентификации трупов, но и для консультирования и оказания поддержки членам семей.

Г. Отправление правосудия – судебные органы

113. В связи с арестами и задержаниями, проводящимися СДК, и в условиях отсутствия в Косово действующей судебной системы Специальный представитель Генерального секретаря г-н Бернар Кушнер издал чрезвычайные распоряжения о создании Совместного консультативного совета по вопросу о временном назначении сотрудников судебных органов (СКС). СКС состоит из четырех национальных судей, включая двух этнических албанцев, одного серба и одного турка, а также трех международных юристов, в том числе одного юриста от УВКПЧ. СКС консультирует Специального представителя по вопросам временного назначения судей, персонала судебных органов и прокуроров в целях восстановления независимых судебных органов многоэтнического состава.

114. Представители районного суда Приштины объехали Косово для проверки законности содержания под стражей лиц, задержанных СДК по подозрению в кражах, грабежах, поджогах, убийствах, изнасилованиях и других преступлениях. В связи с наличием суда только одного уровня он отвечает за рассмотрение всех видов уголовных преступлений – от незначительных до тяжких.

60/ Параллельные учреждения, существовавшие в течение последних 10 лет, вновь быстро приступили к деятельности и в настоящее время являются постоянной помехой для установления МООНВАК своей власти. На практике МООНВАК не может соперничать в оперативности с этими учреждениями, принимая во внимание прошлый опыт косовских албанцев, создававших параллельные учреждения, независимые от органов, использующих "официальный государственный" язык, персонал и т.д. Альтернативная гражданская администрация занимает прочную позицию в большинстве или во всех местах, в которых работают или которые посещают сотрудники УВКПЧ, таких, как Гнилане, Дреница, Джяковица и Малишево. Эта гражданская администрация оказывает воздействие на все уровни гражданской жизни, включая полицию, сотрудники которой имеют удостоверения, разрешающие носить оружие и задерживать людей. Пытаясь установить контроль в различных районах, находящихся в ведении МООНВАК, районные администраторы МООНВАК учреждают переходные муниципальные органы, возглавляемые региональным администратором и состоящие из членов косовской общины.

115. По состоянию на середину августа судьи и прокуроры рассмотрели 144 дела, касающихся 263 лиц, 120 из которых были освобождены. До рассмотрения дел о задержаниях во временном судебном органе юристы СДК рассматривали эти дела о задержаниях на основе правил и норм СДК и различных процедур, предусмотренных в соответствующих национальных законах. Решения следственного судьи могут быть обжалованы в судейской группе, состоящей из трех судей.

116. Значительное число случаев освобождения из-под стражи, возможно, объясняется тем фактом, что многие лица предстают перед судами по обвинению в относительно незначительных преступлениях, не требующих длительного содержания под стражей, хотя процедура уголовного разбирательства при этом продолжается. Вместе с тем среди юристов СДК высказывается обеспокоенность в связи с тем, что судьи, вынося решения об освобождении, проявляют чрезмерную мягкость. Стоящая перед СДК проблема нахождения свидетелей, требующихся для принятия решений о содержании под стражей, также повышает вероятность издания постановления об освобождении или снятия обвинений.

117. Сотрудники УВКПЧ проверили первоначальные обзоры, проведенные передвижными судами, и посетили созданные СДК центры содержания под стражей, а также проверили деятельность недавно созданных судебных органов в Пече, Липляне, Бондстиле (на американской базе СДК) и Призрене, посетили слушания по делам, связанным с содержанием под стражей, а также совещания с участием судебного персонала и сотрудников военной полиции СДК. По состоянию на середину августа суд Призрена заслушал 17 дел; разбирательства касались проверки законности содержания под стражей лиц, в основном албанцев, арестованных СДК.

118. Три судьи отказались приступить к своей работе, протестуя против продолжающегося применения югославского законодательства в соответствии с постановлением № 1 МООНВАК. Согласно этому постановлению законодательство, действовавшее в Косово до 24 марта 1999 года, продолжает применяться в том случае, если оно не противоречит международно признанным стандартам, правилам МООНВАК или резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Эти и другие судьи утверждают, что в Косово должен применяться бывший Уголовный кодекс, действовавший до конца 80-х годов. В этой же связи некоторые этнические албанцы, дела которых рассматриваются в Бондстиле (где содержатся заключенные из района Гнилане), отказываются давать показания сербскому судье, назначенному для слушания их дел.

Г. Заключенные

119. По утверждениям, во время войны сербские власти отправили в тюрьмы Сербии около 5 000 заключенных, дела которых находились на различных этапах судебного разбирательства, возбужденного по обвинениям в терроризме.

120. В июле правительство Сербии представило фамилии свыше 2 000 лиц, переведенных из косовских тюрем в тюрьмы Сербии. В этой информации указываются только фамилии лиц и места их содержания под стражей; уголовно-правовой основы содержания под стражей не указывается 61/.

121. Вопрос о переведенных заключенных имеет крайне важное значение и сильную эмоциональную окраску для членов семей в Косово и часто становится поводом для демонстраций, участники которых требуют вмешательства МООНВАК и международного сообщества. Группы, представляющие заключенных, утверждают, что фактически лиц, которых в последний раз видели содержащимися под стражей сербскими военными или полицией, гораздо больше, чем лиц, указанных в этих списках.

122. Члены семей в Косово сталкиваются с трудностями в связи с посещениями заключенных в Сербии по причине опасности, которой подвергаются албанцы в некоторых районах Сербии. Некоторые члены семей также сообщали, что им отказывают в доступе к их родственникам, содержащимся под стражей. Члены семей, которые смогли посетить своих находящихся под стражей родственников, выражают обеспокоенность в связи с условиями содержания под стражей в таких тюрьмах, как тюрьмы в Срмеска Митровице и Пожараваце. Группы представляющие интересы заключенных, добиваются освобождения этих заключенных или, по крайней мере, их возвращения в тюрьмы Косово 62/.

61/ В ходе последнего посещения Косово Верховный комиссар была ознакомлена с некоторыми из этих дел. В частности, Верховный комиссар встретила с мужем доктора Флоры Бровина, правозащитницы, переведенной во время войны в одну из тюрем Сербии. Утверждалось, что ее адвокату запретили с ней встречаться и ей не оказывали необходимой медицинской помощи. По возвращении в Женеву Верховный комиссар препроводила информацию по этому делу специальным процедурам Комиссии по правам человека для принятия последующих мер.

62/ Местные адвокаты идентифицировали 320 из 420 заключенных из Призрена, обвиненных в терроризме до 24 марта 1999 года и включенных в перечень, опубликованный министерством юстиции СРЮ. Адвокаты из Призрена также призвали Организацию Объединенных Наций потребовать перевода косовских заключенных обратно в Косово под юрисдикцию МООНВАК. В Гнилане сотрудники УВКПЧ провели беседу с лицом, которое в середине июня было переведено из места содержания под стражей в Гнилане в тюрьму во Вране (на территории Сербии) в автобусе, переполненном заключенными (около 45 человек). Однако за несколько дней до завершения воздушных ударов НАТО он был освобожден и вернулся в Гнилане. Это лицо представило информацию о жестоком обращении, которому он подвергался во время содержания под стражей.

Н. Затрагивающие права человека последствия войны за пределами Косово

123. Несколько сотен албанцев были высланы из южной Сербии в косовский район Гнилане. На востоке в Гнилане продолжают прибывать этнические албанцы из сербских городов Медведа, Буяноц и Прешево, расположенных непосредственно у косовской границы. Согласно сообщениям временных властей в Гнилане, 320 семей (3 227 человек), прибывших из этих городов, сообщают, что они были выселены сербской полицией и подразделениями югославской армии.

124. УВКПЧ, соответственно, сообщает, что около 4 000 сербов, перемещенных из района Гнилане, в настоящее время зарегистрированы в соседнем районе Сербии. По сообщениям, на территории СРЮ находится около 170 000 перемещенных косовских сербов. Они вызывают недовольство у правительства, являясь свидетельством краха государственной политики в Косово, и, по утверждениям, перемещаются по Сербии, не получая разрешения поселиться в Белграде и отдать своих детей в школу.

125. За последние 10 лет в Черногорию прибыли 20 000 беженцев из Боснии и Герцеговины, 10 000 – из Хорватии и 70 000 – из Косово. Из 70 000 человек, прибывших из Косово, 20 000 прибыли за последний год, а 8 000 человек по-прежнему остаются там со времени последней войны. Черногория приняла гораздо больше беженцев, чем это позволяют ее возможности. Кроме того, она не получила необходимой помощи со стороны международного сообщества.

126. Согласно переписи, проведенной в 1991 году, албанцы составляют около 7% от всего населения Черногории. Они проживают в пяти городах: Улцинь, Бар, Подгорица, Плав и Розае. Две албанские политические партии требуют предоставления албанцам Черногории особого статуса и имеют представителей в черногорском парламенте. Вместе с тем все соответствующие политические партии Черногории, за исключением двух албанских партий, считают, что албанцы не нуждаются ни в каком особом статусе. С другой стороны, ни албанские политические лидеры, ни их представители в органах управления не имеют четкого представления о том, что именно означает термин "особый статус". В ходе обсуждений между Специальным докладчиком, Верховным комиссаром и черногорскими властями выяснилось, что жители северных районов опасаются повторения того, что произошло в других районах, в рамках неоднократно использовавшейся стратегии по разделению многоэтнических общин.

127. В ходе воздушной кампании НАТО правительство президента Мило Джукановича критиковало и выступало против проводившейся Сербией этнической чистки в Косово и, несмотря на сильное давление со стороны Белграда, принимало беженцев из Косово. Международные наблюдатели предупреждают, что Черногория, по всей видимости, стремится к независимости 63/ и что этому процессу будет препятствовать довольно многочисленное меньшинство черногорцев. В связи с этим Республика Черногория во все большей степени признается следующим вероятным районом нестабильности на Балканах.

128. С отменой военного положения в Республике Сербии восстановилась общественная и политическая жизнь. Сотни тысяч людей участвовали в мирных демонстрациях и кампаниях по сбору подписей в нескольких районах Сербии, требуя отставки президента Милошевича.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

129. Настоящий доклад еще раз подтверждает, что сербские силы совершали чудовищные преступления в ходе воздушной кампании НАТО, начавшейся 24 марта 1999 года. Верховный комиссар по-прежнему считает крайне важным предание к правосудию лиц, несущих ответственность за эти уголовные преступления. В этой связи УВКПЧ полностью поддерживает расследования, проводящиеся Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Представляя настоящий сводный доклад, Верховный комиссар желает подчеркнуть, что международное сообщество не может согласиться с тем, чтобы лица, несущие ответственность за столь ужасные зверства, оставались безнаказанными.

130. Настоящий доклад свидетельствует о том, что после вывода сербских сил сербы, цыгане и другие меньшинства, увы, оказались в крайне тяжелом положении. Число совершаемых в Косово убийств, актов притеснения, преследования, запугивания, высылки, изнасилований и других нарушений, прежде всего затрагивающих неалбанские общины, не может не вызывать тревогу. Эта ситуация вызывает крайнюю обеспокоенность по ряду причин. Во-первых, нельзя согласиться с тем, чтобы за кампанией по восстановлению прав косовских албанцев следовала кампания террора в отношении сербов, цыган и других меньшинств. Во-вторых, глубокое беспокойство вызывает тот факт, что международные силы, размещенные в Косово, пока не смогли обеспечить эффективную защиту подвергающимся опасности общинам. Серьезную тревогу вызывает практическое исчезновение этих общин из Косово. В-третьих, в Косово отсутствует правительство как таковое, к которому может обращаться международное сообщество, и специальные докладчики и рабочие группы могут обращаться лишь к Специальному представителю

63/ Правительство Черногории приняло платформу, предусматривающую существенное сокращение полномочий федерального государства в рамках "союза" Сербии и Черногории.

Генерального секретаря. Как хорошо известно, Специальный представитель и его персонал зависят от той защиты, которая может быть обеспечена размещенными в Косово международными силами находящимся под угрозой общинам.

131. Верховный комиссар считает своим долгом привлечь внимание Комиссии по правам человека к этой ситуации, поскольку в данном случае, по сути дела речь идет о находящихся под угрозой общинах, оставшихся без надлежащей защиты. Верховный комиссар хотела бы предложить членам Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о том, каким образом международное сообщество может выполнить свою обязанность по защите находящихся под угрозой общин в ситуации, которая развивается на глазах всего международного сообщества. Комиссия по правам человека, возможно, пожелает после рассмотрения этой ситуации направить соответствующие рекомендации Совету Безопасности и другим непосредственно заинтересованным органам с целью принятия неотложных мер для выполнения этой обязанности по защите, лежащей на международном сообществе.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

132. Верховный комиссар придает крайне важное значение расследованию преступлений, совершенных сербскими силами во время конфликта в Косово, и усилиям по преданию правосудию лиц, виновных в совершении таких преступлений. В этой связи Верховный комиссар настоятельно призывает государства-участники обеспечить МТБЮ поддержкой и ресурсами, необходимыми для выполнения этой важной задачи.

133. Верховный комиссар призывает МТБЮ, МККК и ОБСЕ продолжить свою деятельность по сбору информации о судьбе и местонахождении пропавших без вести лиц.

134. Международному сообществу следует поддерживать деятельность УВКПЧ и других учреждений, занимающихся вопросами обеспечения надлежащим жильем 500 000 косовцев накануне зимы.

135. Верховный комиссар поддерживает усилия ЮНИСЕФ по обеспечению того, чтобы все косовские дети как можно скорее вернулись в школы, и подчеркивает необходимость восстановления поврежденных и частично разрушенных школ и ускорения процесса разминирования.

136. Верховный комиссар рекомендует незамедлительно разместить полицию Организации Объединенных Наций в качестве важнейшего шага в деле обеспечения уважения законов и правопорядка и создания безопасных условий жизни для всех жителей Косово.

137. Особое внимание следует уделить установлению таможенного контроля на границах, с тем чтобы не допустить свободного притока преступных элементов на территорию Косово и противодействовать торговле женщинами и детьми.

138. Верховный комиссар придает важнейшее значение сохранению многоэтнического Косово при уважении прав человека всех его жителей. Вместе с тем Верховный комиссар признает необходимость уделения первоочередного внимания усилиям по спасению жизни находящихся под угрозой людей. В этой связи она поддерживает программу гуманитарной эвакуации, осуществляемую УВКПЧ, однако при этом подчеркивает необходимость подготовки условий для безопасного возвращения всех перемещенных косовцев.

139. Верховный комиссар призывает население Косово воздерживаться от насилия и положить конец нападениям на сербов, цыган и других меньшинств. Верховный комиссар призывает албанских лидеров осудить эти акты насилия и предлагает АОК сотрудничать с УВКПЧ и СДК в деле расследования таких преступлений.

140. Верховный комиссар призывает соседние страны обеспечить надлежащую защиту лицам, покидающим Косово из опасения подвергнуться преследованиям, а также призывает правительство СРЮ уважать права косовских ЛПС в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении населения внутри страны и защищать права албанского меньшинства.

141. Верховный комиссар призывает правительство Сербии представить обновленный список всех заключенных, переведенных из Косово, с указанием обвинений, если таковые существуют, по которым эти лица были заключены под стражу, и гарантировать их семьям доступ к ним.

142. Верховный комиссар подчеркивает необходимость скорейшего проведения расследований на основе утверждений о центрах содержания под стражей АОК, убийствах, изнасилованиях, пытках, поджогах, высылке, грабежах, кражах и других нарушениях прав всех жителей Косово, независимо от их этнического происхождения.

143. В рамках мер, необходимых для обеспечения безопасных и спокойных условий жизни для всех косовцев, Верховный комиссар настоятельно призывает МООНВАК приступить к полной демилитаризации и разоружению АОК.

144. Верховный комиссар подчеркивает важность привлечения косовцев к восстановлению гражданского общества и к процессу принятия решений в рамках Организации Объединенных Наций.

145. Верховный комиссар настоятельно призывает международное сообщество принять все необходимые шаги для оценки и ликвидации последствий кампании НАТО для гражданского населения СРЮ с учетом общегуманитарных принципов. В частности, Верховный комиссар настоятельно призывает принять аналогичные меры в Косово для обеспечения безопасного возвращения сербских детей в школы.

146. Верховный комиссар также призывает международное сообщество уделить особое внимание ситуации в области прав человека в Республиках Сербии и Черногории и принять все необходимые меры для предупреждения всплеска насилия и укрепления демократии в этом регионе. В этом контексте Верховный комиссар подчеркивает важность разработки долгосрочных стратегий в целях поощрения и защиты прав человека в балканском регионе и улучшения координации и сотрудничества между действующими лицами на международной арене для поощрения культуры уважения прав человека и терпимости.
